

Digital Voltmeter



USER GUIDE

To locate a fault in the fence line:

- 1 Push the black earth probe into the soil and clip the red fence clip to the live fence wire. (For a DVM with clips fitted, clip the black earth clip to the earth wire and the red fence clip to the live fence wire). Note the voltage reading for the entire fence.
- 2 Disconnect a section of the fence and take a voltage reading of the remainder of the fence. Repeat for each section of the fence. If the voltage reading is significantly higher than the reading for the entire fence, this indicates a fault in the disconnected section.
- 3 Within the faulty section, take voltage readings every 100 m (330') until the fault is located.

To measure the energizer output voltage:

- 1 Disconnect the fence wires from the energizer terminals.
- 2 Hold the black earth probe against the energizer's earth terminal. Clip the red fence clip to the energizer's fence output terminal. (For a DVM with clips fitted, clip the black earth clip to the energizer's earth terminal and the red fence clip to the energizer's fence output terminal)
- 3 Take a voltage reading and compare with the manufacturer's specifications for the energizer.

To test the earth system:

- 1 Turn off the energizer.
- 2 At least 100 m (330') away from the energizer, short-circuit the fence by laying several steel rods or lengths of pipe against the fence. In dry or sandy conditions, it may be necessary to drive the rods up to 300 mm (12") into the soil.
- 3 Turn the energizer back on.
- 4 Take a fence voltage reading. The voltage reading should be below 2 kV. If not, repeat the short-circuiting procedure using more rods or pipes.
- 5 Insert the black earth probe into the soil at the full extent of the lead and clip the red fence clip against the last earth rod. (For a DVM with clips fitted, clip the black earth clip to the earth wire and the red fence clip to the last earth rod).

The voltage reading should be less than 0.3 kV. Anything higher than this indicates that better earthing is required. Either add more earth rods or find a better location for the earth system.

To change the 9 V battery:

- 1 Remove the backing screw and carefully prise the case apart.
- 2 Remove the 9 V battery from the connector and replace with a new battery.
- 3 Refit the case back and backing screw.

This voltmeter is only suitable for measuring electric fence voltages. The voltage must be between 0.2 kV and 9.9 kV.

For further information contact your nearest supplier.

Localización de un error en la línea de la cerca:

- 1 Introduzca la terminal negra de toma de tierra en el suelo y sujete la abrazadera roja contra la línea positiva del alambre del cerco. (si se trata de un Voltímetro Digital con abrazaderas, coloque la abrazadera negra de toma de tierra en el alambre negativo y la abrazadera roja en la línea positiva del alambre del cerco). Anote el voltaje en toda la cerca.
- 2 Desconecte una parte de la cerca y mida el voltaje en el resto de la cerca. Repita este procedimiento en cada sección de la cerca. En caso de que el voltaje indicado supere claramente al voltaje medido para toda la cerca, indica que existe un error en la parte desconectada.
- 3 Realice mediciones cada 100 m en la sección defectuosa hasta localizar el error.

Medición del voltaje de salida del electrificador:

- 1 Desconecte los alambres de la cerca de los terminales del electrificador.
- 2 Sujete la terminal negra de toma de tierra contra el terminal de toma de tierra del electrificador. Sujete la abrazadera roja de la cerca contra el terminal de salida del electrificador (si se trata de un Voltímetro Digital con abrazaderas, coloque la abrazadera negra de toma de tierra en el terminal de toma de tierra del electrificador y la abrazadera roja en el terminal de salida del mismo)
- 3 Mida el voltaje y compárela con las indicaciones del fabricante relativas al electrificador.

Verificación del sistema de toma de tierra:

- 1 Desconecte el electrificador.
- 2 Provoque un cortocircuito a una distancia mínima de 100 m del electrificador apoyando varias varillas de acero o varios de tubos contra la cerca. En suelos secos o arenosos puede ser necesario clavar las varillas hasta 300 mm en el suelo.
- 3 Vuelva a conectar el electrificador.
- 4 Compruebe el voltaje de la cerca. El voltaje debería situarse por debajo de 2 kV. Si esto no es así, vuelva a producir un cortocircuito utilizando varillas o tubos adicionales.
- 5 Introduzca la totalidad del cable de la terminal negra de toma de tierra en el suelo y sujete la abrazadera roja contra la última varilla de toma de tierra. (si se trata de un Voltímetro Digital con abrazaderas, coloque la abrazadera negra en el alambre de toma de tierra y la abrazadera roja en la última varilla de toma de tierra)

El voltaje no debería alcanzar 0,3 kV. En caso de superarse este valor, deberá mejorarse la toma de tierra. O bien añada más varillas de toma de tierra o busque una mejor ubicación para el sistema de toma de tierra.

Cambiar la batería de 9 V:

- 1 Extraiga el tornillo de soporte y separe con cuidado la cubierta.
- 2 Saque la batería de 9 V del conector e introduzca una nueva batería.
- 3 Vuelva a montar la caja y fije el tornillo de soporte.

Este voltímetro sólo es apto para la medición del voltaje de cercas eléctricas. El voltaje debe encontrarse entre 0,2 KV y 9,9 kV.

Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor más cercano.

Para detectar uma falha na linha da cerca:

- 1 Insira a haste de aterramento preta na terra e posicione o grampo vermelho da cerca no fio de cerca vivo. (Para um VMD com grampos fixos, fixe o grampo de aterramento preto no fio de aterramento e o grampo vermelho da cerca no fio vivo da cerca). Leia a voltagem indicada para a cerca inteira.
- 2 Desconecte uma seção da cerca e leia a voltagem para a cerca restante. Repita isso para cada seção da cerca. Se a voltagem indicada for muito maior do que a voltagem indicada para a cerca inteira, isso significa que existe uma falha na seção desconectada.
- 3 Meça a voltagem a cada 100 m da seção defeituosa até você encontrar a falha.

Para medir a voltagem de saída do energizador:

- 1 Desconecte os fios da cerca dos terminais do energizador.
- 2 Posicione a haste de aterramento preta no terminal de aterramento do energizador. Posicione o grampo vermelho da cerca no terminal de saída da cerca do energizador. (Para um VMD com grampos fixos, fixe o grampo de aterramento preto no terminal de aterramento do energizador e o grampo de cerca vermelho no terminal de saída do energizador).
- 3 Leia a voltagem e compare-a com as especificações do fabricante para o energizador.

Para ensaiar o sistema de aterramento:

- 1 Desligue o energizador.
- 2 Faça um curto-circuito a uma distância de pelo menos 100 m do energizador, encostando várias barras de aço ou tubos metálicos na cerca. Em caso de solo árido ou arenoso, eventualmente será necessário enterrar as barras até 300 mm na terra.
- 3 Ligue o energizador outra vez.
- 4 Leia a voltagem da cerca. A voltagem indicada deverá ser menor que 2 kV. Caso contrário, faça o curto-circuito outra vez, usando mais barras ou tubos.
- 5 Insira a haste de aterramento preta na terra, o mais profundo possível, aproveitando o comprimento inteiro do cabo e posicione o grampo vermelho da cerca na última barra de aterramento. (Para um VMD com grampos, fixe o grampo de aterramento preto no fio de aterramento e o grampo de cerca vermelho na última barra de aterramento).

O voltímetro não deverá indicar mais que 0,3 kV. Se o valor for maior, o seu sistema de aterramento deverá ser aperfeiçoado. Adicione mais barras de aterramento ou procure uma posição melhor para o sistema de aterramento.

Para trocar a bateria 9 V:

- 1 Remova o parafuso traseiro e abra a caixa cuidadosamente.
- 2 Remova a bateria 9 V do conector e substitua-a por uma bateria nova.
- 3 Feche a caixa e aperte o parafuso traseiro.

Este voltímetro só é apropriado para medir a voltagem de cercas elétricas. A voltagem deverá ser entre 0,2 kV e 9,9 kV.

Para maiores informações, é favor contactar o seu vendedor da mais próximo.

Dépistage de fautes sur la clôture

- 1 Enfoncez la sonde de terre noire dans le sol et tenez la sonde rouge contre le fil électrifié de la clôture. (Si vous avez un voltmètre muni de pinces, clipsez la pince noire sur le fil de terre et la pince rouge sur le fil électrifié de la clôture). Notez la tension mesurée sur toute la clôture.
- 2 Déconnectez une section de la clôture et mesurez la tension sur le reste de la clôture. Répétez ce processus pour chaque section de la clôture. Si la tension mesurée est considérablement supérieure à la tension mesurée sur toute la clôture, il y a une défaillance dans la section déconnectée.
- 3 Dans la section défectueuse, mesurez la tension tous les 100 m jusqu'à ce que la faute soit localisée.

Mesure de la tension de sortie de l'électrificateur

- 1 Déconnectez les fils de la clôture des bornes de l'électrificateur.
- 2 Tenez la sonde de terre noire contre la borne de terre de l'électrificateur. Tenez la sonde rouge contre la borne de clôture de l'électrificateur. (Si vous avez un voltmètre muni de pinces, clipsez la pince noire sur la borne de terre de l'électrificateur et la pince rouge sur la borne de clôture de l'électrificateur).
- 3 Mesurez la tension et comparez le résultat obtenu avec les spécifications du fabricant de l'électrificateur.

Test du système de mise à terre

- 1 Eteignez l'électrificateur.
- 2 Provoquez un court-circuit sur la clôture à au moins 100 mètres de l'électrificateur en appuyant plusieurs barres métalliques ou pièces de tuyaux contre la clôture. En cas de sols secs ou sableux, il peut s'avérer nécessaire d'enfoncer les piquets jusqu'à 300 mm dans le sol.
- 3 Remettez l'électrificateur en marche.
- 4 Mesurez la tension sur la clôture. La tension doit être inférieure à 2 kV. Dans le cas contraire, provoquez de nouveau un court-circuit, cette fois-ci en utilisant plus de barres ou de tuyaux.
- 5 Enfoncez la sonde de terre noire dans le sol en utilisant toute la longueur du câble et tenez la sonde rouge contre le dernier piquet de terre. (Si vous avez un voltmètre muni de pinces, clipsez la pince noire sur le fil de terre et la pince rouge sur le dernier piquet de terre).

La tension devrait être inférieure à 0,3 kV. Toutes les valeurs supérieures indiquent qu'il faut améliorer la mise à la terre. Vous pouvez soit rajouter des piquets de terre supplémentaires soit trouver un meilleur emplacement pour le système de mise à terre.

Remplacement de la pile 9 V

- 1 Enlevez la vis auxiliaire et dégagez le boîtier avec précaution.
- 2 Enlevez la pile 9 V et remplacez-la par une nouvelle pile.
- 3 Remontez le boîtier et serrez la vis auxiliaire.

Ce voltmètre ne peut être utilisé que pour mesurer la tension d'une clôture électrique. La tension doit être entre 0,2 kV et 9,9 kV.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre concessionnaire le plus proche.

Auffinden eines Fehlers in der Zaunleitung

- 1 Stecken Sie den schwarzen Erdungsstift in den Boden und halten Sie den roten Stift an die stromführende Zaunleitung. (Falls Sie ein DVM mit Klips besitzen, stecken Sie den schwarzen Klip auf den Erdungsdraht und den roten Klip auf den stromführenden Zaundraht). Notieren Sie die für den gesamten Zaun gemessene Spannung.
- 2 Trennen Sie einen Teil des Zauns ab und messen Sie die Spannung am verbleibenden Zaun. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Zaunabschnitt. Ist die angezeigte Spannung deutlich höher als die am gesamten Zaun gemessene Spannung, liegt im abgetrennten Bereich ein Defekt vor.
- 3 Führen Sie im fehlerhaften Bereich alle 100 m eine Messung durch, bis Sie den Fehler gefunden haben.

Messen der Ausgangsspannung des Elektrozaungeräts:

- 1 Trennen Sie die Zaundrahte von den Anschlüssen am Elektrozaungerät ab.
- 2 Halten Sie den schwarzen Erdungsstift an den Erdungsanschluss des Elektrozaungeräts. Halten Sie den roten Stift an den Zaunanschluss des Elektrozaungeräts. (Falls Sie ein DVM mit Klips besitzen, stecken Sie den schwarzen Klip auf den Erdungsanschluss und den roten Klip auf den Zaunanschluss des Elektrozaungeräts).
- 3 Lesen Sie die Spannung ab und vergleichen Sie sie mit den Angaben des Elektrozaungeräteherstellers.

Überprüfen des Erdungssystems

- 1 Schalten Sie das Elektrozaungerät aus.
- 2 Verursachen Sie in einem Abstand von mindestens 100 m vom Elektrozaungerät einen Kurzschluss am Zaun, indem Sie mehrere Stahlstäbe oder Rohrlängen an den Zaun lehnen. In trockenen oder sandigen Böden kann es erforderlich sein, die Stäbe bis zu 300 mm tief in die Erde zu versenken.
- 3 Schalten Sie das Elektrozaungerät wieder ein.
- 4 Lesen Sie die Zaunspannung ab. Die Spannung sollte weniger als 2 kV betragen. Ist dies nicht der Fall, erzeugen Sie erneut einen Kurzschluss und verwenden Sie dazu mehr Stangen oder Rohre als beim ersten Mal.
- 5 Stecken Sie den schwarzen Erdungsstift bis zur vollen Kabellänge in den Boden und halten Sie den roten Stift an den letzten Erdstab. (Falls Sie ein DVM mit Klips besitzen, stecken Sie den schwarzen Klip auf den Erdungsdraht und den roten Klip auf den letzten Erdstab).

Die Spannung sollte weniger als 0,3 kV betragen. Ist die Spannung höher, muss die Erdung verbessert werden. Verwenden Sie entweder mehr Erdstäbe oder suchen Sie nach einem geeigneteren Ort für das Erdungssystem.

Austauschen der 9 V Batterie

- 1 Entfernen Sie die Stützschraube und nehmen Sie das Gehäuse vorsichtig auseinander.
- 2 Nehmen Sie die 9 V Batterie heraus und legen Sie eine neue ein.
- 3 Stecken Sie das Gehäuse wieder zusammen und ziehen Sie die Stützschraube fest.

Dieses Voltmeter eignet sich ausschließlich zur Spannungsmessung an Elektrozäunen. Die Spannung muss zwischen 0,2 kV und 9,9 kV betragen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem nächstgelegenen Händler.

Om een defect in de afrasteringslijn op te sporen gaat u als volgt te werk:

- 1 Duw de zwarte aardmeetsonde in de grond en houd de rode afrasteringsklem tegen de stroomvoerende afrasteringsdraad. (Als de klemmen op de DVM reeds zijn aangebracht, klem dan de zwarte aardklem op de aardingsdraad en de rode afrasteringsklem op de stroomvoerende afrasteringsdraad). Noteer de spanningswaarde voor de hele afrastering.
- 2 Koppel een gedeelte van de afrastering los en meet de spanning op de rest van de afrastering. Herhaal dit voor elk gedeelte van de afrastering. Als de spanningswaarde aanzienlijk hoger is dan de waarde voor de hele afrastering, is dit een aanwijzing dat er een mankement in het losgekoppelde gedeelte is opgetreden.
- 3 Meet in het gedeelte met het mankement de spanningswaarde eens in de 100 m tot het mankement is gelokaliseerd.

Om de uitgangsspanning van het elektro-afrasteringsapparaat te meten gaat u als volgt te werk:

- 1 Koppel de afrasteringsdraden van de aansluitingen van de elektro-afrasteringsapparaten los.
- 2 Houd de zwarte aardmeetsonde tegen de aardeaansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat. Klem de rode afrasteringsklem op de afrasterings-uitgangsaansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat. (Als de klemmen op de DVM reeds zijn aangebracht, klem dan de zwarte aardklem op de aardeaansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat en de rode afrasteringsklem op de afrasterings-uitgangsaansluiting van het elektro-afrasteringsapparaat).
- 3 Lees de spanning af en vergelijk deze met de gegevens van de fabrikant voor het elektro-afrasteringsapparaat.

Om het aardingsstelsel te testen gaat u als volgt te werk:

- 1 Schakel het elektro-afrasteringsapparaat uit.
- 2 Breng op minstens 100 m afstand van het elektro-afrasteringsapparaat, een kortsluiting in de afrastering teweeg door enkele stalen pennen of buisstukken tegen de afrastering te leggen. In een droge of zandige omgeving kan het nodig zijn de pennen tot 300 mm in de aarde te slaan.
- 3 Schakel het elektro-afrasteringsapparaat weer in.
- 4 Meet de spanning op de afrastering. De spanning dient onder 2 kV te liggen. Als dit niet het geval is, herhaal dan het kortsluiten met meer pennen of buizen.
- 5 Steek de zwarte aardmeetsonde met de hele lengte van de kabel in de grond en klem de rode afrasteringsklem op de laatste aardpen. (Als de klemmen op de DVM reeds zijn aangebracht, klem dan de zwarte aardklem op de aardingsdraad en de rode afrasteringsklem op de laatste aardpen).
De aangewezen spanning dient onder 0,3 kV te liggen. Als de waarde hoger is, betekent dit dat de aarding verbeterd moet worden. Gebruik meer pennen of zoek een betere plek voor het aardingsstelsel.

Om de 9 V accu te vervangen gaat u als volgt te werk:

- 1 Draai de houdbroef los en haal de ommanteling zorgvuldig uit elkaar.
- 2 Haal de 9 V accu van de aansluiting af en vervang deze door een nieuwe.
- 3 Zet de ommanteling weer in elkaar en draai de houdbroef vast.

Met deze voltmeter kunt u alleen de spanning van elektrische afrasteringen meten. De spanning dient tussen 0,2 en 9,9 kV te liggen.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer.

Localizzazione di un guasto lungo la recinzione

- 1 Inserire la sonda di messa a terra nera nel terreno e applicare il clip rosso sul circuito di recinzione sotto corrente. (Se il voltmetro digitale è dotato di clip, applicare il clip nero sul filo di terra e il clip rosso sul filo di recinzione sotto corrente). Prendere nota della tensione rilevata su tutta la recinzione.
- 2 Staccare una parte della recinzione e misurare la tensione sul resto della recinzione. Ripetere il procedimento per ogni sezione della recinzione. Se la tensione visualizzata è molto più alta rispetto a quella misurata su tutta la recinzione, la sezione staccata presenta un difetto.
- 3 Misurare la sezione difettosa ogni 100 m fino a rilevare il guasto.

Misurazione della tensione di uscita dell'elettrificatore:

- 1 Staccare i fili della recinzione dai terminali dell'elettrificatore.
- 2 Tenere la sonda di messa a terra nera a contatto con il terminale di messa a terra dell'elettrificatore. Applicare il clip rosso sul terminale di recinzione dell'elettrificatore. (Se il voltmetro digitale è dotato di clip, applicare il clip nero sul terminale di terra e il clip rosso sul terminale di recinzione dell'elettrificatore).
- 3 Leggere la tensione e confrontarla con i dati forniti dal produttore dell'elettrificatore.

Controllo del sistema di messa a terra

- 1 Spegnerne l'elettrificatore.
- 2 Provocare un corto circuito ad una distanza di almeno 100 m dall'elettrificatore appoggiando alcuni pali o tubi di acciaio alla recinzione. In presenza di terreni aridi o sabbiosi potrebbe risultare necessario conficcare i pali nel terreno fino ad una profondità di 300 mm.
- 3 Riaccendere l'elettrificatore.
- 4 Leggere la tensione della recinzione. La tensione dovrebbe essere inferiore a 2 kV. In caso contrario causare nuovamente un cortocircuito utilizzando un maggior numero di pali o tubi.
- 5 Inserire la sonda di messa a terra nera nel terreno per tutta la lunghezza del cavo e applicare il clip rosso sull'ultimo picchetto di terra. (Se il voltmetro digitale è dotato di clip, applicare il clip nero sul filo di terra e il clip rosso sull'ultimo picchetto di terra).

La tensione dovrebbe essere inferiore a 0,3 kV. Se la tensione risulta superiore, occorre migliorare la messa a terra. Utilizzare un maggior numero di picchetti di terra o cercare un luogo più appropriato per il sistema di messa a terra.

Sostituire la batteria da 9 V

- 1 Rimuovere la vite di sostegno e aprire con cautela l'alloggiamento.
- 2 Rimuovere la batteria da 9 V e inserirne una nuova.
- 3 Richiudere l'alloggiamento e serrare la vite di sostegno.

Questo voltmetro è adatto solo per misurare la tensione di recinzioni elettrificate. La tensione deve essere compresa fra 0.2 kV e 9.9 kV.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al rivenditore più vicino.

För att hitta ett fel på stängsellinan:

- 1 Tryck in den svarta jordningssonden i jorden och håll den röda jordningsklämman mot den strömförande stängseltråden. (För en DVM med inpassade klämmor, kläm fast den svarta jordningsklämman i jordningstråden och den röda stängselklämman till det strömförande stängslet). Notera spänningen för hela stängslet.
- 2 Koppla ur en del av stängslet och mät spänningen på det kvarvarande stängslet. Repetera för varje stängseldel. Om spänningsavläsningen är avsevärt högre än avläsningen för hela stängslet indikerar detta ett fel i den avstängda delen.
- 3 Inom denna felaktiga del, mät spänningen var hundrade meter tills felet hittas.

För att mäta aggregatets utgångsspänning:

- 1 Koppla ur stängseltrådarna från aggregatets uttag.
- 2 Håll den svarta jordningssonden mot aggregatets jordningsuttag. Håll den röda jordningsklämman mot aggregatets stängselutgångsuttag. (För en DVM med inpassade klämmor, kläm fast den svarta jordningsklämman till aggregatets jordningsuttag och den röda stängselklämman till aggregatets stängselutgångsuttag).
- 3 Mät spänningen och jämför med tillverkarens specifikationer för aggregatet.

För att testa jordningssystemet:

- 1 Stäng av aggregatet.
- 2 Minst 100 m från aggregatet, kortslut stängslet genom att lägga flera stålpinor eller längder med rör mot stängslet. Vid torra eller sandiga förhållanden kan det tänkas vara nödvändigt att driva ner pinnarna upp till 300 mm i jorden.
- 3 Sätt på aggregatet.
- 4 Mät stängselspänningen. Spänningsmätningen bör vara under 2 kV. Om inte, repetera kortslutningsproceduren med fler pinor eller rör.
- 5 För in den svarta jordningssonden i jorden med hela pinnens längd och håll den röda jordningsklämman mot den sista jordningspinnen. För en DVM med inpassade klämmor, kläm fast den svarta jordningsklämman till jordningstråden och den röda stängselklämman till den sista jordningspinnen).
Spänningsavläsningen bör vara mindre än 0,3 kV. Högre siffra än det indikerar att bättre jordning krävs. Antingen lägg till flera jordningspinor eller hitta en bättre plats för jordningssystemet.

För att ändra 9 V-batteriet:

- 1 Tag ur de bakre skruvarna och tag försiktigt itu höljet.
- 2 Tag ur 9 V-batteriet från anslutaren och sätt i ett nytt batteri.
- 3 Sätt ihop höljet igen och skruva ihop.

Denna spänningsmätare passar endast för mätningar av spänning på elstängsel. Spänningen måste vara mellan 0,2 kV och 9,9 kV.

För mer information kontakta din närmaste handlare.

Lokalisering af fejl på hegnstråden:

- 1 Stik den sorte jordsonde ned i jorden og sæt den røde hegnsklemme på den strømførende hegnstråd. (Ved en DVM med monterede klemmer sættes den sorte jordklemme på jordledningen og den røde hegnsklemme på den strømførende hegnstråd). Skriv den aflæste spænding for hele hegnet op.
- 2 Frakobl en sektion af hegnet og aflæs spændingen på resten af hegnet. Gentag målingen for de enkelte hegnssektioner. Hvis spændingen er væsentlig højere end den aflæste spænding for hele hegnet, betyder det en fejl på den afkoblede sektion.
- 3 Mål spændingen for hver 100 meter på den sektion, der har en fejl, indtil fejlen er lokaliseret.

Måling af hegnsapparatets udgangsspænding:

- 1 Kobl hegnstrådene af hegnsapparatets terminaler.
- 2 Hold den sorte jordsonde ind mod hegnsapparatets jordterminal. Sæt den røde hegnsklemme på hegnsapparatets udgangsterminal. (Ved en DVM med monterede klemmer sættes den sorte jordklemme på hegnsapparatets jordterminal og den røde hegnsklemme på hegnsapparatets udgangsterminal).
- 3 Aflæs spændingen og sammenlign med producentens specifikationer for hegnsapparatet.

Kontrol af jordingsystemet:

- 1 Sluk for hegnsapparatet.
- 2 I en afstand af mindst 100 m fra hegnsapparatet laver De en kortslutning på hegnet, idet De lader flere metalstænger eller metalrør berøre hegnet. Under tørre eller sandede forhold kan det være nødvendigt at banke spydene 300 mm ned i jorden.
- 3 Tænd hegnsapparatet igen.
- 4 Aflæs spændingen på hegnet. Spændingen skal være under 2 kV. Er den ikke det, skal kortslutningen gentages med flere spyd eller rør.
- 5 Stik den sorte jordsonde så langt som muligt ned i jorden, udnyt hele kabellængden, og sæt den røde hegnsklemme på jordspyd. (Ved en DVM med monterede klemmer sættes den sorte jordklemme på jordledningen og den røde hegnsklemme på det sidste jordspyd).
Spændingen bør ikke være højere end 0,3 kV. Er den højere, skal jordforbindelsen forbedres. Brug enten flere jordspyd eller find en bedre placering for jordforbindelsessystemet.

Skift af 9 V batteriet:

- 1 Tag skruen på bagsiden af og lirk forsigtigt dækslet af.
- 2 Tag 9 volts batteriet af kontakten og sæt et nyt batteri i.
- 3 Sæt dækslet og skruen på bagsiden på igen.

Denne voltmeter er kun beregnet til måling af spændingen på elektriske hegn. Spændingen skal ligge mellem 0.2 kV og 9.9 kV.

Hvis De har yderligere spørgsmål, bedes De kontakte nærmeste forhandler.

Vian paikantaminen sähköaidasta:

- 1 Työnnä musta mittausanturi maahan ja pidä punaista liitintä jännitteistä aitauslankaa vasten. (Volttimittareissa, joissa on asennetut mittausliittimet, kytke musta liitin maadoituslankaan ja punainen liitin jännitteeseen aitauslankaan.) Merkitse muistiin volttimittarin osoittama lukema koko aidan pituudelta.
- 2 Kytke osasta aita virta pois ja mittaa jännite jäljelle jäävästä osasta. Käy aita läpi tällä tavoin osa osalta. Vikä on virrattomaksi kytketyssä osassa, jos volttimittarin lukema on siinä merkittävästi suurempi kuin koko aidan osalta.
- 3 Mittaa jännite aidan viallisessa osassa aina 100 metrin välein, kunnes vika on paikallistettu.

Sähköpaimenen ulostulojännitteen mittaaminen:

- 1 Irrota aitauslangat sähköpaimenen liittimistä.
- 2 Kytke musta mittausanturi sähköpaimenen maadoitusliittimeen. Pidä punaista liitintä sähköpaimenen aidan lähtöliitintä vasten. (Volttimittareissa, joissa on erilliset mittausliittimet, kytke musta liitin sähköpaimenen maadoitusliittimeen ja punainen liitin sähköpaimenen aidan lähtöliittimeen).
- 3 Mittaa jännite ja vertaa lukemaa valmistajan sähköpaimenelle antamiin arvoihin.

Maadoitusjärjestelmän testaaminen:

- 1 Kytke sähköpaimen pois päältä.
 - 2 Oikosulje aita vähintään 100 m etäisyydellä sähköpaimenesta asettamalla useita metallitankoja tai putken pätkiä aita vasten. Kuivissa tai hiekkaisissa olosuhteissa voi olla välttämätöntä työntää tangot jopa 300 mm syvyyteen.
 - 3 Kytke sähköpaimen uudelleen päälle.
 - 4 Mittaa aidan jännite. Lukeman tulisi olla alle 2 kV. Jos näin ei ole, toista oikosulkumenettely käyttäen useampia metallitankoja tai putken pätkiä.
 - 5 Työnnä musta maadoitusanturi maahan niin pitkän matkan päähän kuin johto yletty ja kytke punainen liitin viimeiseen maadoitussauvaan. (Volttimittareissa, joissa on asennetut mittausliittimet, kytke musta liitin maadoitusjohtimeen ja punainen liitin viimeiseen maadoitussauvaan).
- Jännitelukeman ei tule olla yli 0,3 kV. Tätä suurempi lukema osoittaa, että tarvitaan parempi maadoitus. Lisää joko maadoitussauvojen määrää tai etsi maadoitusjärjestelmälle paremmin sopiva sijainti.

Mittarin 9 V pariston vaihto:

- 1 Irrota takapaneelin ruuvi ja poista takakotelo varovasti.
- 2 Poista vanha 9 V paristo ja laita uusi paristo paikalleen.
- 3 Aseta takakotelo takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi.

Tämä volttimittari soveltuu ainoastaan sähköaitojen jännitteen mittaamiseen. Jännitteen on oltava 0,2 – 9,9 kV.

Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä lähimpään myyjään.

For å lokalisere feil i det elektriske gjerdet:

- 1 Dytt den sorte jordproben ned i jorden og sett den røde gjerdeklemmen på den strømførende gjerdestrengen. (For digitalt voltmeter med klemmer, sett den sorte jordklemmen på jordlederen og den røde gjerdeklemmen på den strømførende gjerdestrengen). Sjekk således spenningen for hele strømgjerdet.
- 2 Koble fra en del av det elektriske gjerdet og sjekk spenningen for resten av gjerdet. Gjenta dette for hver del av gjerdet. Hvis spenningen er merkbart høyere enn for hele gjerdet, indikerer dette en feil på den delen som er koblet fra.
- 3 Sjekk spenningen for hver 100 meter på den delen av gjerdet som har en feil for å lokalisere hvor feilen er.

Å måle gjerdeapparatets utgangsspenning:

- 1 Koble gjerdeledningene fra terminalene til gjerdeapparatet.
- 2 Hold den sorte jordproben mot gjerdeapparatets jordterminal. Sett den røde klemmen på gjerdeapparatets gjerdeterminale. (For digitalt voltmeter med klemmer, sett den sorte jordklemmen på gjerdeapparatets jordterminal og den røde gjerdeklemmen på gjerdeapparatets gjerdeterminale).
- 3 Les av spenningen og sammenlign med produsentens spesifikasjoner til gjerdeapparatet.

Å teste jordsystemet:

- 1 Slå av gjerdeapparatet.
- 2 Kortslett gjerdet ved å legge flere stålstenger eller rør mot gjerdet minst 100 meter fra gjerdeapparatet. I tørre omgivelser, og hvor det er mye sand i jorden, kan det være nødvendig å dytte stengene opptil 300 mm ned i jorden.
- 3 Slå gjerdeapparatet på igjen.
- 4 Sjekk spenningen på gjerdet. Den skal være under 2 kV. Hvis ikke, gjenta kortslutningsprosedyren med flere stenger eller rør.
- 5 Dytt den sorte jordproben ned i jorden i probelederens fulle lengde og sett den røde gjerdeklemmen på det jordspydet (eller den jordelektroden) som er lengst borte fra gjerdeapparatet. (For digitalt voltmeter med klemmer, sett den sorte jordklemmen på en jordleder, f.eks. jordlederen i en stikkontakt, og den røde gjerdeklemmen på det jordspydet, eller den jordelektroden, som er lengst borte fra gjerdeapparatet).

Spenningen skal være mindre enn 0,3 kV. Høyere spenning enn dette indikerer at det trengs bedre jording. Legg til flere jordspyd/jordelektroder eller finn et bedre sted for jordsystemet.

Å skifte 9 V batteriet:

- 1 Skru ut skruen og press forsiktig for å ta av dekselet.
- 2 Trekk 9 V batteriet ut fra kontakten og sett inn et nytt batteri.
- 3 Sett dekselet på igjen og skru inn skruen.

Dette voltmeteret er bare egnet til å måle spenningen på elektriske gjerder. Spenningen må være mellom 0,2 kV og 9,9 kV.

Kontakt din nærmeste forhandler for mer informasjon.